

社会学教材经典译丛



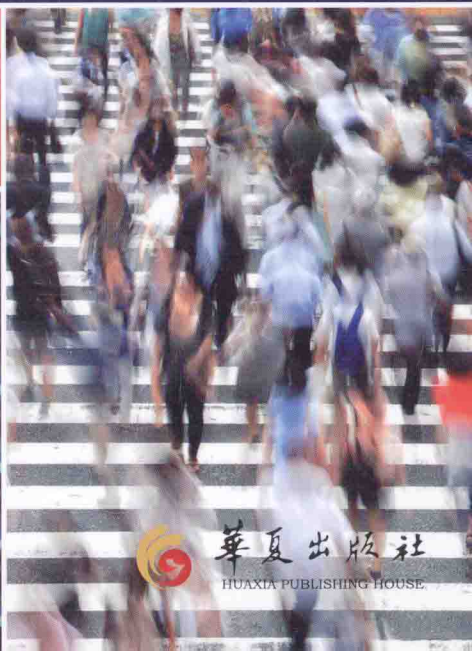
The Handbook
(第二版) of Economic Sociology

经济社会学手册

[美] 尼尔·斯梅尔瑟 (Neil J. Smelser)

[瑞典] 瑞查德·斯威德伯格 (Richard Swedberg) 主编

罗教讲 张永宏 等译



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

(第二版)

经济社会学手册

The Handbook of Economic Sociology



[美] 尼尔·斯梅尔瑟 (Neil J. Smelser)

[瑞典] 瑞查德·斯威德伯格 (Richard Swedberg) 主编

罗教讲 张永宏 等译



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

经济社会学手册:第二版/(美)斯美尔瑟,(瑞典)斯威德伯格主编;罗教讲等译. — 北京:华夏出版社, 2014. 11

(社会学教材经典译丛)

书名原文: The Handbook of Economic Sociology (Second Edition)

ISBN 978-7-5080-8180-9

I. ①经… II. ①斯… ②斯… ③罗… III. ①经济社会学—手册 IV. ①F069.9-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 166602 号

Copyright © 2005 by Princeton University Press.

All rights reserved.No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means,electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

版权所有, 翻印必究

北京市版权局著作权合同登记号: 图字 01-2007-3020

经济社会学手册 (第二版)

作 者 [美]尼尔·斯梅尔瑟 [瑞典]瑞查德·斯威德伯格 主编

译 者 罗教讲 张永宏 等译

责任编辑 王凤梅

装帧设计 殷丽云

出版发行 华夏出版社

经 销 新华书店

印 装 三河市万龙印装有限公司

版 次 2014 年 11 月北京第 1 版 2014 年 11 月北京第 1 次印刷

开 本 730×988 1/16 开

印 张 53

字 数 1247 千字

定 价 128.00 元

华夏出版社 网址:www.hxph.com.cn 地址:北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编:100028

若发现本版图书有印装质量问题, 请与我社营销中心联系调换。电话: (010) 64663331 (转)

译者前言

经过我们翻译团队一年多的合作努力,《经济社会学手册》(第2版)一书终于要与读者见面了。我们之所以接受这项令人望而生畏的翻译任务,是认为这样一部百科全书式的高水平学术著作,在中文学术世界里应该有她的身影。尤为重要的是,经济社会学已被认为是21世纪社会学中最有发展前途因而也最为热门的分支学科和研究领域之一。

我们此次翻译出版的是《经济社会学手册》(2005年出版)的第2版,1994年出版的第1版尚未有中文版问世。经济社会学在10年(1994-2005)之内出版了两个版本的大部头的研究手册,这在学界是一件颇有影响的事情。这表明经济社会学作为一个具有特色的研究领域和分支学科已经日趋成熟,而且研究成果的积累速度越来越快。出现这种情况,除了社会学和经济学两大社会科学学科发展的特有规律使然外,我们深感不能忽视学者的个人因素对一门学科的发展所起的重要作用。

两个版本的《经济社会学手册》主编都是斯梅尔瑟(Neil J. Smelser)和斯威德伯格(Richard Swedberg)。在我国社会学界,人们对斯梅尔瑟早已比较熟悉,因为他与大名鼎鼎的

帕森斯(Talcott Parson)合著的《经济与社会——对经济与社会的理论统一的研究》(*Economy and Society—A Study in the Integration of Economic and Social Theory*)以及他自己独著的《经济社会学》(*The Sociology of Economic Life*)两本著作,早在1989年就都由华夏出版社翻译出版,成为我国经济社会学研究者们的必读参考书。他的另一本重要著作《社会科学的比较方法》(*Comparative Methods in the Social Sciences*)也由社会科学文献出版社于1992年翻译出版。相比之下,我国社会学界对斯威德伯格的认识就要晚得多,当然这也与他比斯梅尔瑟要年轻许多有关,他们属于同一个时代两个辈分的学者。斯威德伯格的著作在我国翻译的第一本书是2003年由商务印书馆出版的是《经济学与社会学——研究范围的创新界定:与经济学家和社会学家的对话》(*Economics and Sociology—Redefining Their Boundaries: Conversations with Economists and Sociologists*)。此后,《经济社会学原理》(*Principles of Economic Sociology*)和《马克斯·韦伯与经济社会学思想》(*Max Weber and the Idea of Economic Sociology*)分别于2005年和2007年翻译成中文出版。斯威德伯格没有译成中文的著作还有好

多本,其中包括他编辑的经济社会学论文集等。此公真可谓是著作等身了,因此被认为是当今对经济社会学发展贡献巨大的社会学家之一。

一般而言,一个学者对某门学科的贡献可以通过不同的方式表现出来。一种是创造性地提出了某个或某些新的概念、思想或研究方法,大大推进了学科的发展甚至创建出了新的学科或开辟出了新的研究领域。例如经济学家科斯(Ronald Harry Coase)由于首次在经济学中提出“交易成本”新概念,导致了新制度经济学的诞生。这种贡献使得他荣膺1991年的诺贝尔经济学奖。美国社会学家格兰诺维特(Mark Granovetter)同样以“镶嵌”及与之密切相关的“新经济社会学”等新概念的提出与研究而享誉社会学界。另一种贡献方式,则是经过对学科内容的深入研究,形成了自己的系统学说或理论体系,从而推动学科的发展。在社会科学发展的历史上,这样的情况更为普遍,大多数著名学者都是以这种方式完成自己对学科的学术贡献的。

考察斯威德伯格的学术发展轨迹,我们发现他对经济社会学的贡献,既不属于第一种类型,也与第二种类型差别甚大。

斯威德伯格是瑞典人,先在瑞典接受法学教育,再到美国攻读社会学博士学位。毕业后一直在瑞典斯德哥尔摩大学从事社会学的教学和研究,21世纪后才进入美国的大学执教。直到20世纪80年代,斯威德伯格才开始真正关注和研究经济社会学。但他在这个新研究领域中与众不同的耕耘方法,使我们能清晰地看出他一步一个脚印走过来的学术与思想发展的轨迹。

一开始,斯威德伯格与大多数人一样,对产生于经济学与社会学这两大学科之间的经济社会学充满疑虑,尽管那时候已有不少经济社会学的研究成果问世,怀特与格兰诺维特师徒以“镶嵌”为核心的“新经济社会学”也已经问

世。与其他人不一样的,斯威德伯格并没有由于“镶嵌”和“新经济社会学”耀眼光环的照射而迷失自己独立思考的方向。对于经济社会学产生的机制和存在的价值,经济社会学发展的前景如何,他要进行自己穷根究底的探索。利用1987-1988年间在哈佛大学做访问学者的机会,斯威德伯格进行了一项颇具创意的实证研究。他运用访谈方法,在美国调查了17位世界顶级的经济学家和社会学家,其中包括加里·S.贝克尔、奥利弗·E.威廉姆森、乔治·A.阿克洛夫、肯尼思·J.阿罗、曼库尔·奥尔森、罗伯特·M.索洛、托马斯·谢林和阿玛蒂亚·森等八位经济学诺贝尔奖金得主;被访问的社会学家同样是大师级的人物,如詹姆斯·S.科尔曼、尼尔·J.斯梅尔瑟、哈里森·C.怀特、马克·格兰诺维特以及丹尼尔·贝尔等人。访谈的主要内容是社会学与经济学的关系问题。这项研究的成果就是斯威德伯格1990年在普林斯顿大学出版社出版的《经济学与社会学——研究范围的创新界定:与经济学家和社会学家的对话》一书。

这部著作可以说是斯威德伯格正式走向经济社会学研究征程的标志。这是一项具有开创性意义的研究,其主要价值在于,通过比较经济学家和社会学家对两大学科及其关系的认知、态度和展望,用经验事实向人们展示了两大学科在发展过程中若即若离、关系时好时坏、经济学家与社会学家由于“文人相轻”产生的恩恩怨怨,但最终又似乎谁也离不开不了谁的历史图景与发展趋势,澄清了学界在两大学科关系上的某些模糊与错误认知,由此展现了经济社会学存在的价值和发展的前途。对于斯威德伯格自己来说,这项研究实际上是他决定全身心投入经济社会学事业的开拓之前所做的可行性论证。具体说来,斯威德伯格从这项研究中得到的最重要的收获

有两项：其一，消除了曾萦绕在他心头对经济社会学发展前途的疑虑，发现经济社会学发展空间竟是如此广阔而且风光无限，因而大大激发了他进行经济社会学研究的信心和激情。其二，通过这项研究，斯威德伯格基本上弄清楚了经济社会学可以和应该研究的主要内容，同时他发现了既有经济社会学研究中存在的缺陷，从而决定在弥补这些缺陷的基础上构建自己新的经济社会学知识体系和研究路径。

斯威德伯格发现，20世纪80年代以前的老经济社会学固然已经过时，而且80年代以后以怀特和格兰诺维特为代表的新经济社会学也存在问题。他指出：“今天的经济社会学不恰当地把实际发生在经济中的每一件事都视为社会关系的独一无二的结果，这是一个非常严重的错误。”^①造成这种错误的原因是对马克斯·韦伯经济社会学思想的忽视。他认为“经济社会学最重要的基本原理在新经济社会学中是找不到的，这只能在马克斯·韦伯的著作中寻找，尤其是在《经济与社会》中寻找。”^②

为了寻找经济社会学中最重要基本原理，斯威德伯格于是下大力气研究韦伯的著作，并于1998年出版了《马克斯·韦伯与经济社会学思想》一书。斯威德伯格认为，经济社会学的基本原理可以在韦伯的下述论述中明确地反映出来：

不是观念，而是物质与精神利益，直接控制着人们的行为。然而，由观念所创造的人们头脑中的“世界图式”，通常决定着人们行为的走向，就像铁路的扳道工决定铁轨的走向一样。在利益动力的驱动下，人们的行为列车沿着“世界图式”这条观念打造的轨道向前行进。^③

简而言之，斯威德伯格认为韦伯著作中表述的经济社会学的基本原理，就是利益与社会

关系共同决定人们的经济行为。

为了创建以韦伯的经济社会学基本原理为核心的经济社会学，并推动其迅速发展壮大，斯威德伯格展开了两项工作：其一，组织撰写反映当代经济社会学研究现状的《经济社会学手册》，其结果是在1994年和2005年，间隔10年时间先后出版了《经济社会学手册》的第1版和第2版；其二，独自撰写以韦伯的经济社会学基本原理为核心，阐释和构建当代经济社会学知识体系 and 基本研究内容的专著。这便是斯威德伯格2003年由普林斯顿大学出版社出版的《经济社会学原理》一书。

从上面的分析我们可以看出，组织撰写《经济社会学手册》，是斯威德伯格建构新的经济社会学知识体系，为推动经济社会学发展作出突出贡献的重要组成部分。

组织撰写《经济社会学手册》第1版的工作开始于1990年，1994年由普林斯顿大学出版社出版。全书达835页，由三大部分组成，一共31章。完成这样一项工程，需要付出的努力可想而知。在《手册》的“前言”中，主编斯威德伯格这样写道：

1990年，在计划撰写《经济社会学手册》的一开始，我们每一位撰稿者就已各自独立地得出了这样相同的结论：各种迹象表明，经济社会学在经历了过去十年充满活力的发展之后，现在将这种快速发展的成果进行全面展示和系统总结的时机已经成熟……我们希望使用这本书的人们——经济社会学、经济学、经济史、经济人

① 斯威德伯格为2003年中文版《经济学与社会学》所写的“中文版序言”，见斯威德伯格著、安佳译《经济学与社会学》，商务印书馆，2003年版。

② 同①

③ 同①。因不满意书中的译文，作者根据英文原版对这段话进行了重译。

类学以及其他研究领域的读者们,也都能得出同样的结论。^①

要将经济社会学十年快速发展的研究成果进行全面系统的总结与展示,并不是一简单的事。这项工作只有在完成了对经济社会学基本原理的正确把握和对经济社会学研究领域边界的确定之后,才能有效地进行。显然,经济社会学的基本原理一经明确,经济社会学的内容和研究范围也就随之确定。斯威德伯格所坚持的经济社会学的基本原理,就是马克斯·韦伯关于利益与社会关系共同决定经济行为的思想,而经济社会学研究领域的内容和边界,便由《经济社会学手册》一书的篇章结构表现出来。它由三大部分组成:第一部分,经济社会学所关注的一般理论问题;第二部分,经济的内核:经济体系、经济制度和经济行为。第三部分,经济的交叉问题。

现在看来,斯威德伯格为经济社会学所建构的知识体系,得到了社会学界的认可。这从《经济社会学手册》第2版完全沿用第1版的篇章建构体系可以看出。在《经济社会学手册》的第2版“前言”中,斯威德伯格写道:

尽管有如此巨大的变化,但是我们发现第1版中形成的总体知识体系为第2版建构完美的组织框架奠定了很好的基础。这个组织框架就是:第1篇(第1章至第6章)从不同的视角对经济社会学领域中的问题进行全面的一般性考察。第2篇(第7章至第21章)我们称之为经济核心(economic core),其内容包括经济体系(economic systems)、经济制度(economic institutions)以及经济行为。第3篇(第22章至第30章)则是经济社会学关于经济与社会中各种非经济现象交叉问题的研究内容。

《经济社会学手册》是经济社会学发展历史

上的一个里程碑。它第一次在新确定的理论范式和知识体系架构下,对经济社会学从20世纪80年代至今20年内的研究成果和主要文献进行了系统、全面的梳理、介绍、总结与分析,它不仅已成为经济社会学这门新型学科学习者的向导和学习指南,而且更是经济社会学研究者不可或缺的研究指南和参考资料。更为重要的是,《经济社会学手册》中的每一项内容,都由该领域的著名专家和大师级学者撰写,因而它不只是简单的文献综述和成果介绍。手册的每一章都是充满创新思想和观点的新的研究成果,对于经济社会学的学习者和研究者,都具有非常重要的启迪和引领作用。

比较《手册》的第1版和第2版,我们可以看出,撰稿者们对经济社会学发展的信心越来越足,雄心越来越大,因而其特色愈益明显。在《手册》第2版的“前言”中,斯威德伯格充满自信地写道:

经济社会学手册第1版面世后的十年时间,如果我们以该书所引起的关注程度、持续的畅销以及该门课程在大学中的受欢迎程度作为测量指标的话,无疑证明了我们的那些判断是正确的。实际上倒不如说,那本书的命运超过了我们对她的期望。更为可喜的是,经济社会学这门学问在此期间得到了加速的发展……所有这些情况使得我们认为,现在已经到了需要出版全面更新该手册内容的第2版的时候了,而且此时我们做此决定的信心已今非昔比。

关于两本《手册》的关系,跟其他学术著作的修订版不一样,第2版并不是第1版的简单更新或替代品,在第2版问世后,第1版仍然具

^① 译自英文版《经济社会学手册》第1版,普林斯顿大学出版社,1994年出版。

有它自己的价值。对此,斯威德伯格在《手册》第2版的“前言”中告诉我们:

尽管第1版对学者和学生们仍然具有重要价值,但它所包含的知识在发展中有些已为新的内容所淘汰。正是基于这种考虑——同时也为了加快经济社会学的发展——我们必须对第1版进行整体性的更新。在新的第2版中,全书三分之二的章数较之第1版是全新的内容或者更换了作者。

可见,尽管《手册》的第1版价值也还很大,但比较而言,新的第2版《手册》的价值要大得多。因此,华夏出版社在不能同时翻译出版两本手册的情况下,先行译出新版付梓,显然属于理性选择之举。当然,从更全面了解经济社会学发展的脉络和学术研究资料的系统积累来说,以后继续翻译出版第1版《手册》,也仍然有其必要性。

最后,我们简要谈一下本书的翻译问题。

坦率地说,我的确没有想到这样一项翻译大部头《手册》的任务会由我来领头完成,原因是我有过翻译行为的伤害性“早期经验”。二十多年前在南开大学社会学系念硕士研究生的时候,我与周晓虹教授和刘林平教授等几位师兄弟,共同翻译过《社会心理学的历史与体系》、《性别与学校》等学术著作。那时我们尚处于“初生牛犊不怕虎”的年龄。几番苦干加硬译,总算把书译了出来,而且译稿不久也变成了铅字,但从此落下了一个害怕从事翻译的“病根”,曾一度下决心此后不再涉足任何与翻译有关的事情。

另一方面,我对经济社会学关注和研究的起步也比较晚。虽然我们在南开大学的研究生学位课程中有“经济社会学”这门课,而且是请日本著名社会学家富永健一教授讲授,使用的教材就是由他本人主编的那本由南开大学出版社翻译出版的《经济社会学》。但是,那时候

的经济社会学似乎并没有引起我多大的兴趣和注意。说来惭愧,直到2002年,我才知道有斯威德伯格这个人。那一年我在哈佛大学做访问学者,在图书馆里见到了他写的那本访问经济学家和社会学家的书,就是安佳翻译、商务印书馆2003年出版的《经济学与社会学》那本书,觉得有点意思,花了十几天时间大致读了一遍。我当时感兴趣的,其实主要是书中访问的那些大牌美国学者是如何评价美国社会学的内容。

我们是我国大学重建社会学系之后率先学习社会学的学生,记得那时在学校里,花费精力和时间最多的,一是争论社会学的研究对象到底是什么,二是学习美国的社会学理论和研究方法,特别是统计分析方法。当时在我们的心目中,只有美国的社会学,那才是真正的、科学的社会学,我们只要把老美的那套东西学会了就什么都好了。但斯威德伯格的书则让我看到了另外一幅景象。那些大牌的经济学家,对美国的社会学和社会学家不说是屑一顾,也是批评有加。接受访问的经济学家,几乎都把我们奉若神明的帕森斯说得一钱不值。

也许我们可以把这种情况理解为学科之间的门户之见使然。但是如果我们把经济学家的评品作为一面镜子,社会学也许能更好地认识并反思自己。斯威德伯格在访问经济学家肯尼斯·J.阿罗时,阿罗所说的一番话,令我感到非常震惊。他说:“通过我和哈佛大学社会学系几位熟人的接触,我特别注意到了社会学的一个问题就是,没有两个人在做同一件事情……社会学看来是个相互之间全然不相干的学科……社会学的情况使每一个社会学家对某个问题的研究都是从头开始的。”^①这不是在说我们中国社会学嘛!

^① 斯威德伯格著,安佳译《经济学与社会学》第183页,商务印书馆,2003年版。

原来美国社会学也是这个样子!看来这可能是这个学科普遍存在的问题。

我开始对斯威德伯格产生了几分敬意,并思考这样一个问题:斯威德伯格为什么要花那么大的力气,做一项访谈那么多经济学家和社会学家的研究?

我们是否可以作这样的解释:斯威德伯格是欧洲人,在以美国为全球学术中心的时代,欧洲人与我们中国人一样崇拜美国。斯威德伯格与我们一样,怀着朝圣般的心情去美国学习社会学。但他发现美国社会学与理想中的并不一样。他想要穷究所以,并探寻社会学未来发展的可能途径。于是,他借助美国著名经济学家和社会学家的帮助来寻找他所要的答案。斯威德伯格实现了他的目的。他发现,其问题出在社会学不研究人们的经济行为和社会中的经济现象,不与经济学进行交流,不能吸收经济学的长处和研究成果。因此,未来社会学发展的出路在于发展经济社会学。从此以后,斯威德伯格便全力以赴投身于经济社会学这项新型事业的开拓与发展之中。

我这样解读斯威德伯格,深感其眼光的独到和探索精神的可贵,因而更觉得此人值得关注和学习。这导致我在哈佛广场旁边的 COOP 书店里,几经犹豫之后,以 49.50 美元的大价钱,买下了斯威德伯格主编的那本第 1 版《经济社会学手册》。那是 2002 年 11 月里发生的事情,离该书的出版日期 1994 年已有八年之久。

2003 年,我在武汉大学社会学系硕士和博士研究生的专业英语教学中,使用第 1 版《经济社会学手册》中的资料作为阅读教材。2005 年,得知第 2 版《经济社会学手册》已经出版后,我马上托王进博士从美国买了一本回来。从 2006 年开始,我使用第 2 版《经济社会学手册》作为专业英语教材,学生反映很好。几位英文很

好的博士研究生,建议大家合作把这本手册全部译成中文,一来锻炼、提高大家的翻译能力,二来可以作为参考资料存放资料室供大家使用,当时根本没想到出版问题。出乎我意料的是,大家的翻译热情和工作效率很高,一个学期下来全书初译完成。此时,张永宏博士得到一个重要信息,华夏出版社已经购买此手册版权,正在联系翻译人手,我们可以一试。我对此并不积极,因为我很清楚初出茅庐的新手译出的文字离出版要求有多大的差距,特别是初译不成样子的译文,校对起来有多困难。但不久我接到了华夏出版社方面的电话,说跟我谈手册翻译的出版合同事宜。原来张永宏已应出版社要求,邮寄了两章翻译书稿给出版社审查翻译水平和译文质量,得到出版社的基本认可,希望马上签约并立即开始工作。

这下我感到了问题的严重性。如果翻译一般的学术著作,我当然不会那么紧张,可这是一本百科全书式的研究手册。这本书不仅部头超大,译成中文超过 100 万字,而且手册由 30 个相互独立的篇章组成,每一章都是由知名专家撰写的各自研究领域的学术专论,翻译 30 章相当于翻译 30 部不同的著作。整本手册涉及的不同研究领域的学者人名和介绍、引用的学术著作数以千计,光是把这些内容进行统一翻译就是一项工作量不小的事情。^{*}而对这些不同研究领域学术概念、研究内容和学术思想的把握,其难度有多大,更是可想而知。如果时间充裕,慢工出细活,那倒也问题不大,可出版社又想尽快向学术界推出这部巨著。

^{*} 关于手册中的人名的翻译,由于涉及的人名太多,翻译时实难统一把握;同时考虑到使用本手册的读者,通常外语和专业程度都比较高,因此人名一概不做翻译,仍用其外文名字,只有极个别的例外,如马克思、韦伯等。

在这样的情况下,我最终决定接受这项任务,主要原因是受到了我们这个翻译团队的热情和工作精神的感染与鼓舞。我们的团队建议我接受这项具有挑战性的任务,认为虽然手册翻译任务难度很大,但我们也有自己的优势。一方面我们具有接受挑战和攻关的团队精神;另一方面,我们团队的整体英文水平不低,有三位还是从事英语教学工作教师。在专业背景方面,除社会学外,团队中还有本科学习经济学、金融、法学、心理学等相关学科的人士,这对手册翻译有利。事后表明,团队成员的学科背景与协同攻关,在手册翻译中起了重要作用。

我们的工作程序是,先由初译者译出初稿,交第一校者进行校对,第二校者对第一校稿进行校译。为了充分发挥团队的集体力量,我们组织了一个由10人组成的核心工作小组,负责解决译校者在译校过程中遇到的各种疑难问题,他们是:张永宏、李达、李华俊、李红、李莎、曾俊森、李琦、韩秀记、黄恋、吕文敏。核心小组召开过十多次比较正式的研讨会,集体攻关解决问题。非正式的讨论更是难以计数。在手册的最后定稿阶段,我们还派曾俊森和李华俊两人专程赴北京,与责任编辑王凤梅女士共同工作了10天,协助解决译稿中的某些遗留问题。

虽然我们做了努力,但并不是说我们的翻译达到了多高的水平。坦率地说,现在手册要与读者见面了,我心里的紧张度日益增加。按照原来的计划,我要对整本手册的译文进行最后的校对。但我很快发现,在规定的时间范围内,这

是一项根本不可能完成的任务。手册译成中文共100来万字,一个人即使什么事情不干,将全部译文通读一遍,也至少得花一个来月时间;而要对全部译文进行仔细校对,非一年半载不能成其事。因此,最后我只能与我们团队的核心小组一道,对手册的译文质量进行力所能及的整体校对与把关。

最后,我们要对华夏出版社表示感谢。他们在我国推出中文版《经济社会学手册》这样高水平、大部头学术著作的举动,充分表现了他们为发展我国经济社会学作出贡献的胆识和能力。我们更要感谢本书的责任编辑王凤梅女士。为了中文版手册的早日出版,在将近两年的时间里,她与我们一直保持频繁的电话与电邮往来,商讨手册翻译中的各种问题,其认真负责的敬业精神,给我们留下了深刻的印象。如果《经济社会学手册》的翻译出版,能为我国社会学的发展作出贡献的话,我们不应忘记王女士的功劳。不久前,我们偶然从她先生那里得知,王凤梅女士即将为人之母,现在是挺着大肚子在为《经济社会学手册》在中国的出生操劳、奔波,令我们感动不已。在手册中文版即将问世的时候,我们祝愿王凤梅女士的小宝宝顺利降生,并与中国经济社会学一同健康、茁壮成长。

罗教讲于武汉大学社会学系

二〇〇八年十二月

前言

1994年出版该手册的第1版时，作为编撰者，我们曾经大胆断言，在此前的15年中，经济社会学在经历了一个相对的沉寂时期之后，终于迎来了令人欣喜的复兴阶段。这使得我们相信，出版一本全面介绍经济社会学的过去、评其现状并展望其未来著作的时机已经成熟。

《经济社会学手册》第1版面世后的十年时间，如果我们以该书所引起的关注程度、持续的畅销以及该种课程在大学中的受欢迎程度作为测量指标的话，无疑证明了我们的那些判断是正确的。实际上倒不如说，那本书的命运超过了对她的期望。更为可喜的是，经济社会学这门学问在此期间得到了加速的发展。经济社会学研究成果的数量与质量都一直保持高速增长和提高；新一代的青年才俊纷纷进入经济社会学研究领域；美国有超过六所主要研究性大学的社会学系建立了经济社会学主题研究中心（center of excellence）；在大多数学院和大学的教学体系中，经济社会学已经成为其标准的课程；在美国社会学学会（ASA）中，经济社会学分会已经成立而且现在的发展势头正如日中天。

所有这些情况使得我们认为，现在已经到了需要出版全面更新该手册内容的第2版的时候

了，而且此时我们做此决定的信心已今非昔比。尽管第1版对学者和学生们仍然具有重要价值，但它所包含的知识在发展中有些已为新的内容所淘汰。正是基于这种考虑——同时也为了加快经济社会学的发展——我们必须对第1版进行整体性的更新。在新的第2版中，全书三分之二的章数较之第1版是全新的内容或者更换了作者。

尽管有如此巨大的变化，但是我们发现第1版中形成的总体知识体系为第2版建构完美的组织框架奠定了很好的基础。这个组织框架就是：第1篇（第1至第6章）从不同的视角对经济社会学领域中的问题进行了全面的一般性考察。第2篇（第7至第21章）我们称之为经济核心（economic core），其内容包括经济体系（economic systems）、经济制度（economic institutions）以及经济行为。第3篇（第22至第30章）则是经济社会学关于经济与社会中各种非经济现象交叉问题的研究内容。

在上述一般框架内，读者将会发现本书发生了实质性变化的研究主题包括：

有两章研究国际与全球问题（第1版中只有一章），同时在其他章节中也涉及此类问题的方方面面。

有一章研究行为经济学问题,因为行为经济学是当今经济学中牛气冲天的分支领域。

一章由 Pierre Bourdieu 撰写的关于经济人类学的内容。需要说明的是,布迪厄原本同意撰写这一章,但他不幸于 2002 年离开人世,此事告吹。尽管如此,我们仍希望推举他作为该领域的代言人,于是选辑了布迪厄的法文“经济人类学原理”的英译版作为替代,该文原载《经济的社会结构》一书 (Paris: Seuil, pp 233-70, 2002)。

一章关于经济学与社会学中制度分析新思路的内容。

一章关于社会主义经济转型的内容 (取代第 1 版中关于社会主义经济本身研究的那一章)。

一章关于劳动力市场与工会研究的内容。

一章关于工作 (work) 与职业 (professions) 社会学的内容。

一章关于文化与消费的内容。

一章关于货币与信用社会学的内容。

一章关于法律与经济的内容。

一章关于技术与经济的内容。

一章关于情感与经济的内容。

我们认为上述变化反映了经济社会学研究领域的最新发展和前进走向。

我们现在对本书的内容目录做一个简要的补充说明,意在为那些希望根据自己的特有兴趣进入本书这座宝山各取所需的读者提供行动指南。对于那些对社会学领域的问题感兴趣的读者,我们向他们推荐第 1 章 (经济社会学导论)。第 1 篇的其他部分包括对经济与社会进行比较和历史分析的第 2 章 (经济社会学的比较与历史分析方法),该章由 Frank Dobbin 撰写;

论述对经济进行制度分析最新发展的第 3 章 (经济学与社会学中的新制度主义),本章的作者是 Victor Nee; 由 Pierre Bourdieu 撰写的第 4 章,对批判性人类学的系统阐述 (经济人类学原理); 由 Roberto Weber 和 Robyn Daws 撰写的第 5 章 (行为经济学),该章论述了行为经济学的发展,这种发展一直对新古典经济学中的心理学假定进行修正为己任,并追溯分析这些修正的意义以及由 Mabel Berezin 撰写的第 6 章 (情感与经济),该章对分散于各处的关于情感在经济生活中所起作用的文献进行了评述。

本书第 2 篇的 A 部分,从宏观层面包括全球的视角对经济生活的方方面面进行社会学分析。第 7 章 (古代地中海世界的经济社会学) 是对埃及、希腊和罗马古典文明的经济社会学分析,该章由 Ian Morris 和 J. G. Manning 撰写。接下来是一章关于国际经济的内容 (第 8 章 “全球经济: 组织、治理和发展”, 由 Gary Gereffi 撰写), 以及一章关于治理的内容 (第 9 章 “国际经济秩序的经济社会学”, 由 Neil Fligstein 撰写)。最后, Lawrence King 和 Ivan Szelenyi 为分析社会主义经济向后社会主义经济转型问题发展出了一种独具特色的视角和研究方法 (第 10 章 “后共产主义经济体系”)。

本书第 2 篇的 B 部分——“经济制度与经济行为的社会学”——进入到了经济活动本身的核心领域。这一部分以关于市场问题的三章开始,这是经济制度的核心内容。Richard Swedberg 撰写的第 11 章 (市场与社会) 从社会学和历史的视角探讨这一主题; Wolfgang Streeck 主要从劳动服务的角度研究市场 (第 12 章 “劳动市场与工会社会学”); 而 Linda Brewster Stearns 和 Mark Mirzuchi (第 13 章 “银行业与金融市场”) 涉及的则是最近才引起社会学认真关注的市场范围 (a range of market) 问题。对经济过程

的生产方面进行社会学分析是 Andrew Abbott 为本书所贡献的论题（第 14 章“工作和职业的社会学研究”）。Viviana Zelizer 对文化因素以各种方式影响人们消费所做的探索构成本书的第 15 章（文化与消费）。在第 16 章中，Bruce Carruthers 对研究货币与信用社会特性的过去与现在的文献进行了综合分析（第 16 章“货币与信贷社会学”）。本篇的另外两章涉及的是经济生活较非正式方面的问题。第 17 章是对经济中的网络问题的重要著述（网络与经济生活），该章由 Laurel Smith Doerr 和 Walter Powell 撰写；Alejandro Portes 和 William Haller 撰写的第 18 章（非正式经济），对社会中复杂且看起来具有矛盾性质的非正式经济问题进行了分析。

第 2 篇的 C 部分——“公司、组织与产业的社会学”——主要是组织理论和普通经济社会学的引申或应用。Mark Granovetter 从比较分析的视角对商业群体（business groups）的特性进行研究，并有了新的发现和建树（第 19 章“商业群体与社会组织”）。Howard Aldrick 对企业家活动特性与企业家的探索构成了第 20 章的内容（企业家特性）；而 Gerald Davis 所撰写的第 21 章（公司与环境）则考察了各种商业公司成长的一系列环境问题。

第 3 篇——“对经济的交叉研究”——涉及的是经济活动与社会中许多非经济现象相互渗透、相互影响的问题。本篇用了三章的篇幅来阐释经济与政治中那些最为重要的问题。首先是对国家的一般性探索（第 22 章“国家与经济”，由 Fred Block 和 Peter Evans 撰写）。其次，Lauren Edelman 和 Robin Stryker 重点研究法律问

题，他们把法律作为国家行为的特殊方面来分析（第 23 章“法律与经济的社会学探索”）。再次，Evelyne Huber 和 John Stephens 研究福利国家问题，他们对福利国家的最近发展进行探讨，并对那些发展进行了系统的评价（第 24 章“福利国家与经济”）。本篇的另外两章涉及经济与教育制度以及经济与宗教交叉方面的问题，即第 25 章“教育与经济”，由 Mary Brinton 撰写，第 26 章“宗教与经济生活研究的新方向”，由 Robert Wuthnow 撰写。此外，本篇还包括由 Paula England 和 Nancy Folbre 撰写的第 27 章（性别与经济社会学）和由 Ivan Light 撰写的第 28 章（种族经济学），这两章的内容涉及经济生活的社会嵌入性问题，即经济生活嵌入在作为社会结构维度的性别与种族特性之中。本书以一章关于技术的内容和一章关于经济与环境关系的内容作为完满的结尾，即由 Giovanni Dosi, Luigi Orsenigo 和 Mauro Sylos Labini 撰写的第 29 章（技术与经济）和 Allan Schnaiberg 撰写的第 30 章（经济与环境）。这里最后讨论的这两大主题是全球性的共同问题因而具有国际性的意义。

最后我们衷心希望，本手册对经济社会学内容的取舍以及试图通过选择一些新的重要研究领域进入经济社会学从而推动该学科向前发展所做的努力，将被证明是成功的。我们相信，除了其跨学科探索的重要特性之外，经济社会学还是当代社会学发展主流前沿的代表之一。

（罗教讲译）

致谢

对于本手册的顺利问世，在我们所列需要感谢者的名单中，Russeil Sage 基金会再一次名列首位。基金会主席 Eric Wanner 先生，一如其在十年前的慷慨相助一样，他的努力保证了理事会（board of trustees）对我们为完成本手册所需进行各项活动财政上的支持，这些活动包括 2002 年 11 月于基金会本部召开的极其重要的作者会议。在这次会议上，作者们第一次相互传阅各自为手册撰写的初稿，大家都从彼此的评论和批评中受益良多。Eric 对我们工作的支持自始至终、无微不至；我们将从更一般的意义上表述对他在过去 20 年中鼓励发展经济社会学所作贡献的感谢之情。

Bindu Chadaga 是受 Russeil Sage 基金会委派全程负责本手册项目实施的工作人员，她在处理通讯联络、手稿以及组织作者会议等事务中的表现，可谓是工作效率的典范；本项目在她的精心管理下，真正做到了无可挑剔。在本项目进行的早期阶段，Smelser 在斯坦福大学高级行为科学研究中心（the Center for Advanced Study in the Behavioral Sciences）的助手 Julie Schumacher，以其灵活巧妙的工作技巧，像交响乐团的指挥家一样指挥我们这些“乐手”操练，把诸如邀请与确定手册作者这样复杂的事务处理得恰到好处。

好处。

如果没有编辑们的努力，作者们再能干也无济于事。为此，我们非常高兴地对 Russeil Sage 基金会的 Suzanne 和普林斯顿大学出版社的 Peter Dougherty 表示无任的谢意。

在一般情况下，编辑者通常不在一本书的“致谢”内容里表示对作者的谢意。但是，本手册的作者们奉献给我们的是如此优秀的知识产品，他们对学术时代精神的正确表达以及他们的合作精神，使得我们认为必须将我们的感谢之情公之于众。我们还要单独对 Mark Granovetter 表达特别的敬意。对于本手册的问世，他自始至终是一位功劳卓著的导师（advisor），他引导我们保持正确的研究方向；如果没有他的引导，我们很可能迷失学术方向或忽视某些重要的研究内容。值得特别指出的是，他提议在本手册中增加有关古代世界的经济社会学研究选题，并推荐了撰写这一章的作者人选。现在看来，这一论题已经成为本手册经济社会学的应用中最为引人入胜并且最有独创意义的内容之一。

（罗教讲 译）

目录

前言	1
致谢	1

第1篇 总论

第1章 经济社会学导论	3
第2章 经济社会学的比较与历史分析方法	32
第3章 经济学与社会学中的新制度主义	59
第4章 经济人类学原理	89
第5章 行为经济学	107
第6章 情感与经济	128

第2篇 经济核心：经济系统、制度和行为

A 部分 微观社会经济

第7章 古代地中海世界的经济社会学	151
第8章 全球经济：组织、治理和发展	184
第9章 国际经济秩序的经济社会学	210
第10章 后共产主义经济体系	234

B 部分 经济制度与经济行为的社会学

第11章 市场与社会	265
第12章 劳工市场与工会社会学	289
第13章 银行业与金融市场	322

第14章	工作和职业的社会学研究	347
第15章	文化与消费	375
第16章	货币与信贷社会学	402
第17章	网络与经济生活	429
第18章	非正式经济	455

C 部分 公司、组织和产业的社会学

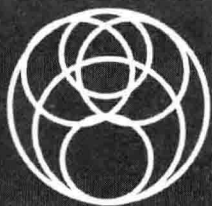
第19章	商业群体与社会组织	483
第20章	企业家特性	508
第21章	公司与环境	538

第3篇 对经济的交叉研究

第22章	国家与经济	567
第23章	法律与经济的社会学探索	591
第24章	福利国家与经济	618
第25章	教育与经济	643
第26章	宗教与经济生活研究的新方向	674
第27章	性别与经济社会学	701
第28章	种族经济学	728
第29章	技术和经济	759
第30章	经济与环境	787

撰稿人	814
索引	816

第 1 篇



总论

- 第1章 经济社会学导论
- 第2章 经济社会学的比较与历史分析方法
- 第3章 经济学与社会学中的新制度主义
- 第4章 经济人类学原理
- 第5章 行为经济学
- 第6章 情感与经济